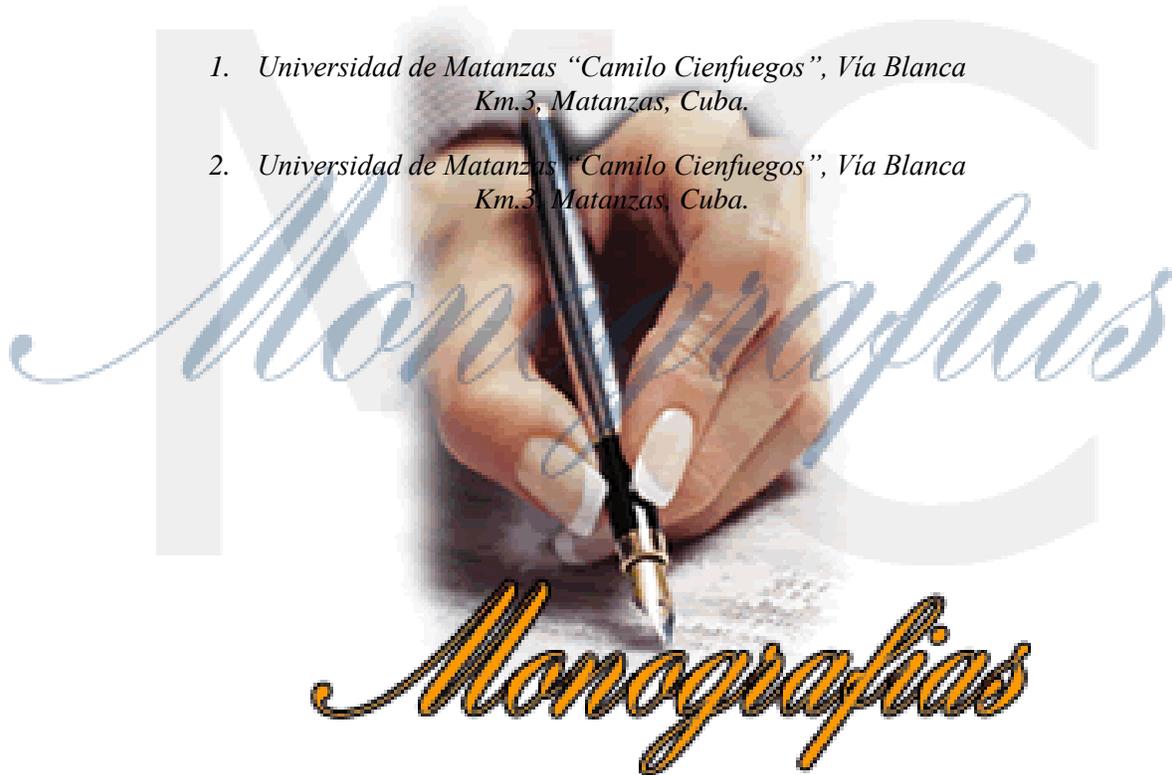


# EL DESARROLLO DE COMPETENCIAS INFORMÁTICAS E INFORMACIONALES EN LA CARRERA DE LENGUA INGLESA CON SEGUNDA LENGUA EXTRANJERA (ALEMÁN)

Ing. Marialys Dopico García<sup>1</sup>, MSc. Milagros Horta Navarro<sup>2</sup>

1. *Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos”, Vía Blanca  
Km.3, Matanzas, Cuba.*
2. *Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos”, Vía Blanca  
Km.3, Matanzas, Cuba.*



## Resumen.

El proceso de enseñanza aprendizaje en la educación superior debe diseñarse de modo que facilite el desarrollo de competencias cognitivas en los estudiantes, acorde a las circunstancias actuales y nada más atinado para este fin, que la elevación continua de la eficiencia y eficacia del sistema educativo, a través de un adecuado trabajo metodológico, encaminado, entre otros aspectos, al conveniente diseño curricular y la concertada selección de estrategias de aprendizaje a implementar. El presente artículo muestra el trabajo metodológico desarrollado por la carrera de Lengua Inglesa con segunda lengua extranjera (alemán), en la Universidad de Matanzas; relacionado con la implementación de la estrategia curricular de computación, desde la óptica de la profesora que imparte la asignatura en la carrera.

**Palabras claves:** *Estrategias formativas; Líneas curriculares, ejes curriculares, ejes transversales.*

---

## Introducción.

El predominio actual de constantes cambios en las esferas: Social, cultural y educacional, precipitados por el vertiginoso desarrollo de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC), que transgreden cualquier proceso de enseñanza aprendizaje tradicional, y muy en particular el proceso de enseñanza aprendizaje escolarizado; debe ser un elemento a tener en cuenta en la formación de profesionales, de manera que se garantice la preparación de los estudiantes universitarios con una sólida formación científico técnica, humanística y de altos valores éticos y estéticos.

En tal sentido, el proceso de enseñanza aprendizaje en la educación superior debe diseñarse de modo que facilite el desarrollo de competencias cognitivas en los estudiantes, acorde a las circunstancias actuales y nada más atinado para este fin, que la elevación continua de la eficiencia y eficacia del sistema educativo, a través de un adecuado trabajo metodológico, encaminado, entre otros aspectos, al conveniente diseño curricular y la concertada selección de estrategias de aprendizaje a implementar.

El presente artículo muestra el trabajo metodológico desarrollado por la carrera de Lengua Inglesa con segunda lengua extranjera (alemán), en la Universidad de Matanzas; relacionado con la implementación de la **estrategia curricular de computación**.

## Desarrollo:

### Las estrategias curriculares en la Educación Superior en Cuba.

Según Rodríguez del Castillo (s.f.), el vocablo *estrategia* comenzó a invadir el ámbito de las Ciencias Pedagógicas aproximadamente en la década de los años 60 del siglo XX,



coincidiendo con el comienzo de investigaciones dirigidas a describir indicadores relacionados con la calidad de la educación.

La estrategia se refiere a un plan, con un fin determinado, contentivo de acciones, y que constituye un proceso regulable. Se basan en principios psicopedagógicos que reflejan las cuestiones que se plantea el docente en el proceso de enseñanza-aprendizaje para alcanzar las metas o fines propuestos. (Hernández, 2012).

Entre las diferentes tipologías de estrategias podemos encontrar:

- ❖ Estrategia pedagógica
- ❖ Estrategia didáctica
- ❖ Estrategia educativa
- ❖ Estrategia metodológica
- ❖ Estrategia de superación

En estrecho vínculo con las estrategias didácticas se encuentran las estrategias curriculares, relacionadas con aquellos objetivos generales que no es posible alcanzar con el nivel de profundidad y dominio requerido desde el contenido de una sola disciplina y demandan el concurso adicional de las restantes (Horruitiner, 2006). Por lo cual, Cabo y Grau (2012) destacan que las estrategias curriculares de una carrera constituyen una forma particular de desarrollar el proceso de enseñanza-aprendizaje, con una direccionalidad altamente coordinada, que responda al perfil de salida de la profesión; en la que se solapan de manera creciente los contenidos y los diversos métodos teóricos y prácticos de las unidades curriculares del plan de estudio, que intervengan en ella.

García et al. (2013), en su artículo “Las estrategias curriculares en la Educación Superior: Experiencias en la Universidad de Matanzas”, sostienen que algunos de estos ejes o líneas transversales (como también suelen nombrarse las estrategias curriculares) en la experiencia que se aplica en la Universidad de Matanzas, han trascendido el escenario del salón de clase para convertirse en invariantes del proceso de enseñanza- aprendizaje en el ámbito universitario general y es por esta razón que, desde hace varios cursos se les vienen nombrando: **Estrategias Formativas**. Los autores señalan, además, que las estrategias curriculares o formativas se comenzaron a implementar en los Centros de Educación Superior de Cuba desde los planes de estudio C, pero formalmente pasan a formar parte de los documentos de los planes de estudio a partir de los planes D; siendo comunes para todas las carreras de la Educación Superior, y tienen la finalidad de complementar la formación profesional con respecto al cuidado y protección del medio ambiente, al uso de la lengua materna, al desarrollo de habilidades en las herramientas informáticas, a la utilización de softwares profesionales de la especialidad, al conocimiento de lenguas extranjeras, de la Historia de Cuba, de pedagogía y de elementos jurídicos, económicos y de dirección, entre otras.

Para ello ha sido necesario instaurar de manera coherente las diferentes estrategias formativas a nivel de todas las estructuras docentes, de manera que cumplan su



objetivo sin recargar el currículo de los estudiantes (de por sí ya cargados) a partir de desplegar un fuerte trabajo metodológico.

En resumen, las estrategias formativas priorizadas por el Ministerio de Educación Superior son:

- ❖ Estrategia de Historia de Cuba
- ❖ Estrategia de Medio Ambiente
- ❖ Estrategia de Idioma Inglés
- ❖ Estrategia de Computación
- ❖ Estrategia de Formación Económica y de Dirección
- ❖ Estrategia de Formación Pedagógica
- ❖ Estrategia de Formación Jurídica
- ❖ Estrategia de la Lengua Materna

### **Competencias informáticas mediante uso de las TIC en el ámbito nacional e internacional.**

En el plano internacional se reconocen disímiles artículos enfocados al desarrollo de competencias informáticas e informacionales mediante el uso de las TIC, aplicadas al proceso de enseñanza-aprendizaje de manera general, y en particular, en los perfiles de profesor y traductor-intérprete en el área de lenguas extranjeras.

Relacionadas al proceso de enseñanza-aprendizaje se destacan los trabajos: Gallego et al. (2010), quienes investigan sobre las percepciones de los futuros docentes sobre las competencias digitales para el ejercicio de su profesión, proporcionando un análisis sobre las competencias adquiridas y no adquiridas por los mismos; los estudios de Gewerc et al. (2011) muestran algunos resultados relativos al tratamiento de la competencia digital en la facultad de Matemáticas de la Universidad de Santiago de Compostela; García (2008) expone la utilidad de los blogs educativos para mejorar la calidad de la enseñanza y los resultados académicos de los alumnos del área de lengua extranjera, mientras que Loaiza et al. (2007), elaboraron una estrategia pedagógica para el aprovechamiento de las TIC en los procesos de enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras, específicamente del idioma francés de la universidad del Atlántico. Valerio et al. (2011), en su investigación, identifican las competencias informáticas que necesitará desarrollar un estudiante universitario de la modalidad de e-learning; y Sevillano y Quicios (2012), siguiendo esta misma línea, introduce un análisis de indicadores sobre el desarrollo de competencias informáticas por dos grupos de universitarios españoles. González (2012), diseña una estrategia para perfeccionar el uso de las TIC en la práctica docente con el objetivo de mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje. Boude (2014), como resultado de un proyecto realizado en la universidad de la Sabana, Colombia, elabora una estrategia mediada por las TIC para contribuir al desarrollo de competencias genéricas y específicas en los estudiantes



de Educación Superior. Otro grupo de profesionales abordaron aspectos sobre el empleo de las TIC en la Universidad de Río Negro, en Argentina, exponiendo la importancia de la transdisciplinariedad para el manejo eficaz de la tecnología informática en la producción de innovaciones y soluciones a través de los medios de información y comunicación (Argañaras et al, 2014).

Con relación al empleo de la informática en el perfil de traductor-intérprete, se encontraron importantes publicaciones, pero en menor cantidad que las consultadas sobre el perfil docente.

Tester (2014) se refirió en su investigación a las ventajas de las TIC en la práctica traductora y la aplicación real de esas herramientas por parte de los traductores profesionales y en formación. Gallego et al. (2012) analizan el proceso de enseñanza-aprendizaje de la traducción a través de las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones, mientras que Borja y Prieto (2013) tratan la introducción de herramientas informáticas en la traducción jurídica. Schnell y Rodríguez (2010) presentan una serie de reflexiones metodológicas sobre la necesidad de la formación de competencias tecnológicas en el traductor mediante la imbricación de la Informática en los planes de estudio.

En el contexto nacional también se han realizado investigaciones que abordan diferentes aspectos del empleo de las TIC en el proceso de enseñanza-aprendizaje como por ejemplo las tesis de Bello (2008), Oliver (2008), Brito (2009), y Escobar (2015), así como, artículos publicados en revistas científicas cubanas donde se revelan experiencias sobre la aplicación, exclusivamente, de herramientas informáticas en el aprendizaje de estudiantes de varias universidades del país. Muestra de esto lo constituyen: Avello et al. (2014), Lau et al. (2012), Pavón et al. (2014), y Mariño et al. (2014). Sin embargo, se han encontrado trabajos donde, a diferencia del ámbito internacional, como resultado científico, se implementan estrategias tanto didácticas como formativas o curriculares que en algunos casos están fundamentadas en la necesidad de lograr la integración de las TIC con el objetivo de desarrollar las competencias informáticas e informacionales en los futuros profesionales, tanto graduados de lenguas extranjeras como de otras carreras. Sobresalen los estudios de Mara (2008), Ulloa (2008), Palacios (2009), Pérez (2010), Alderete (2012), Ruiz (2013), Padilla y González (2013), Oramas (2014) y Teruel et al. (2015). En el caso particular de Montero (2010), se elaboró una estrategia para la incorporación de las TIC en el entorno educativo del Instituto Superior Minero Metalúrgico de Moa en Holguín, de manera general para todas las carreras existentes en esa universidad.

Luego de consultar las fuentes bibliográficas y llegar a una síntesis sobre los beneficios de la informática en la formación de traductores-intérpretes y profesores de lenguas extranjeras, se hace necesario precisar elementos esenciales de los términos “competencias informáticas e informacionales”.

Gewerc et al. (2011) determinan las diferencias entre la competencia informática y la informacional, atribuyéndole a la primera aquellas cuestiones que instruyen a los individuos



para la utilización pertinente de las TIC, tanto en relación con el ordenador y los programas informáticos como con la red; y estableciendo que la segunda tiene la función de capacitar, buscar, seleccionar, evaluar y comunicar la información. Sobre este tema, Valerio y Valenzuela (2011) exponen que las competencias informáticas requieren más que la mera habilidad para utilizar un software o para operar un mecanismo digital; pues demandan una gran variedad de complejas habilidades cognitivas, motoras, sociológicas y emocionales, las cuales son necesarias para poder funcionar efectivamente en ambientes digitales. Sin embargo, a consideración de la autora, Pinto et al. (2011), ofrecen un concepto más acabado de las competencias informacionales, al definir las como el “conjunto de conocimientos, habilidades y conductas que capacitan a los individuos para reconocer cuándo necesitan información, dónde localizarla, y cómo evaluar su idoneidad de acuerdo con el problema que se les plantea”. Esos autores explican además en su artículo, cómo en el ámbito internacional, a raíz del incremento del uso y aprovechamiento de los recursos tecnológicos y de información disponible, se han ido integrando en los planes de estudio de los centros de Educación Superior, bajo propuestas formativas adecuadas, las competencias informáticas e informacionales conocidas en muchos países como competencias transversales.

### **Estado del arte acerca de la estrategia curricular de computación en la carrera de Lengua Inglesa con segunda lengua extranjera en la universidad de Matanzas.**

La carrera Lengua Inglesa con segunda lengua extranjera (alemán), acorde a su Plan de Estudio D, de reciente aplicación, pretende graduar a un profesional con una sólida formación en los campos de la traducción-interpretación y la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera, donde el papel que debe desempeñar la Informática como herramienta de estudio, trabajo e investigación es fundamental, por lo que la implementación correcta de la estrategia curricular de computación es una necesidad plausible.

Actualmente se evidencia un insuficiente desarrollo de las competencias informáticas e informacionales en los estudiantes de Lengua Inglesa con segunda lengua extranjera (alemán) de la Universidad de Matanzas, motivado principalmente por las siguientes causas:

1- Dificultades en el diseño curricular: Uno de los elementos claves en el diseño y desarrollo curricular lo constituye el perfil del egresado, y precisamente la actualización, referida a la autonomía para el manejo de las tecnologías modernas forma parte de los cinco principios básicos que conforman dicho perfil. Sin embargo, la asignatura Computación que aparece en el plan de estudio de la carrera, impartida en el curso introductorio, al contar con solo 32 horas no garantiza el desarrollo por parte de los estudiantes de todas las habilidades que necesitan para su futuro desempeño profesional. Este hecho muestra que la situación real en cuanto al currículo base no está a tono con el individuo competente que se pretende formar



en un mundo de información y de comunicación impuesto por el desarrollo de la revolución científico-tecnológica.

2- Deficiente diseño de los programas analíticos de las asignaturas de la carrera: A pesar de que los programas analíticos cumplen con los esenciales mínimos según lo indica la Resolución No 210/2007 que rige cómo debe ser la organización docente de la Educación Superior en Cuba, no queda explícito en los mismos las acciones concretas que desde cada asignatura tributan al desarrollo de competencias informáticas e informacionales.

Considerando los resultados obtenidos por los alumnos de la carrera de Lengua Inglesa durante los últimos tres cursos, en el diagnóstico de Computación instituido por el MES, que se aplica al cuarto año de las carreras; donde se ha evidenciado una tendencia a obtener calificación de 3 (regular) como nota promedio de los estudiantes, y además por los resultados poco satisfactorios en la evaluación final de la asignatura de Computación correspondiente al plan del proceso docente de la carrera, detectados también durante los tres últimos cursos, suscitó en el departamento la realización de una investigación más a fondo en este sentido.

Se decidió tomar como muestra para la investigación el grupo del curso introductorio de la carrera de Lengua Inglesa (APLI-11), correspondiente a la cohorte 14-15, año en que se imparte la asignatura de computación.

Se comenzó realizando una encuesta al grupo de estudiantes para determinar el dominio de las herramientas informáticas y de los recursos informacionales. La encuesta permitió arribar a la conclusión de que las principales deficiencias coinciden con las detectadas en el análisis de los resultados del diagnóstico de Computación del MES.

Atendiendo a la necesidad de desarrollar las competencias informáticas e informacionales en estos estudiantes para su futuro desempeño profesional se resolvió analizar el documento que contiene la estrategia de Computación de esta carrera.

Según lo planteado por Barreras (2004): De manera general, las estrategias están compuestas por diferentes elementos:

- Introducción-Fundamentación
- Diagnóstico
- Planteamiento del objetivo general
- Planeación estratégica
- Instrumentación
- Evaluación

Teniendo en cuenta los elementos sugeridos por Barreras y otros autores consultados, se pudo constatar que el documento que acopiaba la estrategia de Computación de la carrera Lengua Inglesa con segunda lengua extranjera (alemán), no estaba adecuadamente diseñado, lo que podría ser una de las razones por las que el desarrollo de las competencias informáticas e informacionales en los estudiantes de esta carrera, no se considera óptimo,



pues no existe un programa organizado para la misma, con las estructuras que permitan la organización y el control de la estrategia.

Entre las debilidades encontradas se pueden mencionar:

- La introducción no está enfocada en el contexto propio de la carrera, sino que expone de manera general, hacia donde debe dirigirse la formación de competencias informáticas en los egresados de la Educación Superior.
- No se determina el objetivo general de la estrategia.
- No se tiene en cuenta para la planificación y organización de las acciones, un diagnóstico que evidencie la situación real de la formación de competencias informáticas e informacionales de los estudiantes de dicha carrera.
- Tampoco cuenta con una planeación por etapas ni las respectivas acciones a lograr en cada una de ellas. Sólo explica cómo cada asignatura tributa al cumplimiento de la estrategia.
- No se fundamenta, ni se dan sugerencias de cómo implementar las acciones.
- La etapa de Evaluación no se contempla, lo que impide la valoración de los resultados obtenidos a partir de los objetivos propuestos.

Tomando como base el análisis de los inconvenientes para la correcta utilización de los recursos informáticos por parte de los estudiantes de la carrera de Lengua Inglesa en cuanto a la cantidad de horas asignadas a la asignatura computación, la limitada interdisciplinariedad (transdisciplinariedad) entre las asignaturas y el deficiente diseño de la estrategia formativa de Computación, resulta conveniente rediseñar esta estrategia, de manera que las disciplinas y asignaturas de la carrera tributen a la adquisición y desarrollo de los conocimientos y habilidades en este campo, que verdaderamente requiere el estudiante según los perfiles profesionales en los que se va a desempeñar una vez graduado; cuestiones que le brindarán mayores oportunidades para la toma de decisiones en la identificación y solución de problemas en su campo de actuación profesional.

Por la problemática científica antes expuesta, se considera pertinente plantear el problema científico de la presente investigación, el cual se formuló de la siguiente manera:

¿Cómo contribuir al perfeccionamiento de las competencias informáticas e informacionales en los estudiantes de la carrera de Lengua Inglesa con segunda lengua extranjera (alemán) de la Universidad de Matanzas?

Se identificó como **objeto de investigación**: La formación de competencias profesionales en los estudiantes de la carrera de Lengua Inglesa con segunda lengua extranjera (alemán) de la Universidad de Matanzas.

Como **campo de acción** se reconoció el desarrollo de competencias informáticas e informacionales en los estudiantes de la carrera de Lengua Inglesa con segunda lengua extranjera (alemán) de la Universidad de Matanzas.



Para dar solución al problema científico se estableció como **objetivo general** de esta investigación: Rediseñar la estrategia formativa de Computación de la carrera de Lengua Inglesa con segunda lengua extranjera (alemán) de la Universidad de Matanzas, de manera que propicie en los estudiantes el desarrollo de competencias informáticas e informacionales.

Con el fin de alcanzar el objetivo propuesto se plantearon las siguientes preguntas científicas:

1. ¿Cuáles son los referentes teóricos y metodológicos sobre el desarrollo de competencias informáticas e informacionales en los estudiantes de Lenguas Extranjeras?
2. ¿Cuál es el estado actual del desarrollo de competencias informáticas e informacionales en los estudiantes de la carrera de Lengua Inglesa con segunda lengua extranjera (alemán) de la Universidad de Matanzas?
3. ¿Qué acciones se deben tener en cuenta para rediseñar la estrategia formativa de Computación de la carrera de Lengua Inglesa con segunda lengua extranjera (alemán) de la Universidad de Matanzas?
4. ¿Cuál es la aplicabilidad y la pertinencia de la nueva estrategia formativa de Computación propuesta en respuesta a la necesidad del desarrollo de competencias informáticas e informacionales en los estudiantes de la carrera de Lengua Inglesa con segunda lengua extranjera (alemán) de la Universidad de Matanzas?

En correspondencia con estas preguntas científicas se determinaron las siguientes tareas de investigación:

1. Sistematización de los referentes teóricos y metodológicos sobre el desarrollo de competencias informáticas e informacionales en los estudiantes de Lenguas Extranjeras.
2. Caracterización del estado actual del desarrollo de competencias informáticas e informacionales en los estudiantes de la carrera de Lengua Inglesa con segunda lengua extranjera (alemán) de la universidad de Matanzas.
3. Selección de las acciones que deben integrarse al rediseño de la estrategia formativa de Computación de la carrera de Lengua Inglesa con segunda lengua extranjera (alemán) de la Universidad de Matanzas.
4. Validación de la estrategia formativa de Computación de la carrera de Lengua Inglesa con segunda lengua extranjera (alemán) que se propone.

La investigación se concibió según los postulados del paradigma cualitativo aunque en la misma están presentes determinados aspectos cuantitativos. Así, el tipo de investigación es cualitativa, explicativa, aplicada y transversal.

La Población contemplará a los 91 estudiantes del curso diurno de la carrera de Lengua Inglesa con segunda lengua extranjera (alemán). La muestra para la implementación de la estrategia estará integrada por los estudiantes de segundo, tercero, y cuarto año de la carrera que conforman un total de 56 estudiantes.



## Conclusiones.

Las estrategias curriculares añaden una nueva posibilidad al currículo de los estudiantes universitarios, pues con una concepción adecuada de esta, es posible vencer objetivos esenciales que no son posibles alcanzar desde el fondo de tiempo de una asignatura, como es el caso de la computación para la carrera de Lengua Inglesa con segunda lengua (alemán) en la Universidad de Matanzas y sí se pueden vencer estos objetivos con el concurso de otras asignaturas del plan del proceso docente de la carrera.

La primera fase de este trabajo dejó explicitado, la no correcta aplicación de la estrategia de computación a esta carrera, pues aunque se definió una estrategia de la carrera, las acciones fueron implementadas por cada profesor arbitrariamente decidiendo cada uno de ellos los recursos a emplear, y como resultado el enfoque dado a ésta no tuvo la correspondiente coherencia, lo que dio al traste con los resultados esperados.

Para asegurar efectividad en la estrategia curricular de computación, o en cualquier otra es imprescindible un adecuado diseño de la misma, desde una idea integradora, a nivel de todo el currículo, con la correspondiente fase de evaluación, que permita la validación de la estrategia y posibles reajustes.

## Referencias bibliográficas.

ALDERETE, J., 2012. *Estrategia didáctica fundamentada en la utilización de mapas conceptuales para contribuir a la actividad metacognitiva de los estudiantes en la asignatura Matemática I de la carrera Licenciatura en Contabilidad y Finanzas*. Tesis de Maestría. Cuba, Matanzas: Universidad de Matanzas

ARGAÑARAS, P.E.; BRITOS, P.V.; VERDÚN, N., 2014. *Experiencias Educativas en el uso de TIC en la Educación Superior en la Sede Andina de la Universidad Nacional de Río Negro*. En: WICC 2014 XVI Workshop de Investigadores en Ciencias de la Computación.

AVELLO, R.; LÓPEZ, R.; ÁLVAREZ, H.; VÁZQUEZ, S.; GÓMEZ, A.E.; ALPÍZAR, R., 2014. *Experiencia cubana sobre la formación del docente latinoamericano en tecnologías para la educación*. *Revista Educación Médica Superior*, 28 (3).

BARRERAS, F., 2004. *Los resultados de investigación en el área educacional*". En: Conferencia presentada en el Centro de Estudios del Instituto Superior Pedagógico Juan Marinello. Matanzas.



BELLO, M.G., 2008. *Perfeccionamiento del Programa de Psicología General en la SUM, con el diseño e integración de un sitio web. Tesis de Maestría.* Cuba, Matanzas: Universidad de Matanzas.

BORJA, A.; PRIETO, F., 2013. *Legal translation in context. Professional issues and prospects.* Universidad de Murcia.

BOUDE, O., 2014. *Desarrollo de competencias genéricas y específicas a través de una estrategia mediada por TIC en Educación Superior.* Revista Educación Médica Superior, 28 (4).

BRITO, J.C., 2009. *Sitio Web de la asignatura Informática en Salud I en la carrera de Licenciatura en Enfermería.* Tesis de Maestría. Cuba, Matanzas: Universidad de Matanzas.

Cabo, R.; Grau, León, I., 2012. *Metodología y aplicación de las estrategias curriculares en la carrera de estomatología: asignatura rehabilitación protésica.* Revista Congreso Universidad, 1(2).

ESCOBAR, L.M., 2015. *La necesidad de desarrollo de competencias informacionales en los profesores de la Universidad de Ciencias Médicas de Matanzas.* Tesis de Maestría. Cuba, Matanzas: Universidad de Matanzas.

GALLEGO, D.; MASSEAU, P.; TOLOSA, M., 2012. *Las nuevas tecnologías al servicio de la formación de traductores literarios.* Revista Electrónica de Didáctica de la Traducción y la Interpretación, 8(1).

GALLEGO, M.J.; GÁMIZ, V.; GUTIÉRREZ, E., 2010. *El futuro docente ante las competencias en el uso de las tecnologías de la información y comunicación para enseñar.* Revista Electrónica de Tecnología Educativa.

GARCÍA, A., 2008. *Edublogs: Un enfoque globalizador de las competencias básicas en el currículo de lengua extranjera.* Revista Pulso.

GARCÍA, B.N.; SARRAF, M.; HORTA, M.; HERNÁNDEZ, M.; MEDINA, M.; BENÍTEZ, M.E., 2013. *Las estrategias curriculares en la Educación Superior: Experiencias en la Universidad de Matanzas.* [online]. Cuba, Matanzas: Sitio Monográfico. Disponible en: <http://monografias.umcc.cu>. [Citado: 19/06/2015].



GEWERC, A.; MONTERO, L.; PERNAS, E.; ALFONSO, A., 2011. *Competencia digital y planes de estudio universitarios. En busca del eslabón perdido*. Revista de Universidad y Sociedad del Conocimiento.

GONZÁLEZ, L.C., 2012. *Estrategias para optimizar el uso de las TIC en la práctica docente que mejoren el proceso de aprendizaje*. Tesis de Maestría. Colombia: Universidad Autónoma de Bucaramanga.

HERNÁNDEZ, A., 2012. *La formación docente del profesor para el desarrollo de una pedagogía sustentada en el enfoque histórico cultural*. Revista Congreso Universidad, 1(2).

HORRUITINER, SILVA, P., 2006. *El proceso de formación en la Universidad Cubana*. Revista Pedagógica Universitaria, 11(3).

LAU, M.; JÁUREGUI, U.; FARIÑAS, G., 2012. *De la educación a la autoeducación a través del uso de las TIC*. Revista Pedagogía Universitaria, 17 (4).

LOAIZA, N.; CANCINO, M.O.; ZAPATA, M., 2007. *Las TIC y los estilos de aprendizaje en la clase de francés como lengua extranjera*. Revista Lenguaje, 37(1).

MARA DA ROCHA, S., 2008. *Estrategia didáctica para organizar el proceso de enseñanza- aprendizaje desarrollador*. Tesis de Maestría. Cuba, Matanzas: Universidad de Matanzas.

MARIÑO, D.; COLOMA, O.; SALAZAR, M., 2014. *El desarrollo de hiperentornos de aprendizaje para la web: Una experiencia en la universidad de Ciencias Pedagógicas de Holguín*. Revista Pedagogía Universitaria, 19 (3).

MONTERO, J.L., 2010. *Estrategia para la introducción de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones*. Revista Latinoamericana de Tecnología Educativa, 9 (1).

Oliver, A., 2008. *Sitio Web para contribuir al desarrollo del proceso de enseñanza- aprendizaje de la asignatura Traumatología en la formación del Licenciado en Tecnología de la Salud*. Tesis de Maestría. Cuba, Matanzas: Universidad de Matanzas.

ORAMAS, J.R., 2014. *Estrategia formativa para la preparación de los estudiantes de licenciatura en estudios socioculturales para acciones de educación ambiental en las*



*comunidades de la ciudad de Matanzas con amenaza de inundaciones*. Tesis de Maestría. Cuba, Matanzas: Universidad de Matanzas.

PADILLA, O.; GONZÁLEZ, N., 2013. *Estrategia de integración de las tecnologías informáticas al proceso de formación del profesional de a educación*. Revista Pedagogía Universitaria, 18 (1).

PALACIOS, E., 2009. *Estrategia didáctica para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza- aprendizaje mediante la resolución de problemas y el empleo de las TIC, en la asignatura Matemáticas I de la carrera de Informática del Instituto Universitario de Barlovento, Estado Miranda, Venezuela*. Tesis de Maestría. Convenio Cuba-Venezuela: Universidad de Matanzas.

PAVÓN, R.J.; MARTÍNEZ, O.L.; PATTERSON, M.; CASAR, L.A., 2014. “El foro virtual como herramienta para el trabajo metodológico en la asignatura Idioma Extranjero III en el entorno virtual de enseñanza- aprendizaje: un estudio de caso”. Revista Pedagogía Universitaria, 19 (3).

PÉREZ, Y.M, 2010. *Estrategia Metodológica para elevar la superación del profesorado en el uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación*. Tesis de Maestría. Cuba, Matanzas: Universidad de Matanzas.

PINTO, M.; URIBE, A.; GÓMEZ, R.; CORDÓN, J.A., 2011. *La producción científica internacional sobre competencias informacionales e informáticas: tendencias e interrelaciones*. Revista Información, cultura y sociedad.

RODRÍGUEZ, DEL CASTILLO, M.A. *La estrategia como resultado científico de la investigación educativa*. Centro de Ciencias e Investigaciones Pedagógicas. Universidad Pedagógica “Félix Varela”.

RUIZ, L., 2013. *Estrategia didáctica interdisciplinaria para el desarrollo de la competencia ortográfica en los estudiantes de primer año de la carrera Ingeniería Informática de la Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos”*. Tesis de Maestría. Cuba, Matanzas: Universidad de Matanzas.



- SCHENELL, B.; RODRÍGUEZ, N., 2010. *Aproximación a la enseñanza de la terminología. Una propuesta metodológica, adaptada a las necesidades formativas de los traductores*. Revista de Lenguaje y Cultura, 15 (26).
- SEVILLANO, L.; QUICIOS, M., 2012. *Indicators of computer skill use among university students. Educational and social implications*. Revista Teoría de la Educación, 24(1).
- TERUEL, M.; MARTÍNEZ, M.; FERNÁNDEZ, E., 2015. *Estrategia didáctica con el apoyo de las TIC para el desarrollo de habilidades profesionales en la licenciatura en Contabilidad y Finanzas en el modelo semipresencial*. Revista Pedagogía Universitaria, 20 (1).
- TESTER, M., 2014. *Las Tecnologías de la información y la Comunicación (TIC) y su repercusión en la práctica traductora*. Tesis de Pregrado. España: Universidad de Valladolid.
- ULLOA, E.A., 2008. *Estrategia para el desarrollo de la capacidad informacional en los estudiantes de primer año de la carrera de Profesores Generales Integrales de Secundaria Básica*. Tesis de Maestría. Cuba, Matanzas: Universidad de Matanzas.
- VALERIO, G.; VALENZUELA, J.R., 2011. *Competencias Informáticas para el e-learning 2.0*". Revista Iberoamericana de Educación a Distancia, 14(1).

